



1991 - 2006

16 rencontres

entre Blaise Pascal et Petőfi Sándor

Année scolaire 1991-1992 : 1ère rencontre février 1992 à Migennes

Objectifs : première rencontre, faire connaissance pour développer des liens d'amitié durables, présenter la vie quotidienne des français, la culture française et les traditions, l'enseignement, le monde professionnel.

Réception officielle au lycée. La vie de l'établissement avec intégration des correspondants aux séquences d'enseignement, participation à un cours de français. Visite d'une entreprise d'outillage de Presses (O.P.I à Auxerre). Visite de Paris. Débat sur les systèmes éducatifs français et hongrois.

Visite du Morvan, les métiers d'autrefois.

Réception à la Mairie de Migennes. Le Marché de Migennes. Soirée amicale franco-hongroise.

Année scolaire 1991-1992 : 2ème rencontre avril 1992 à Sárbogárd

Objectifs : consolider les liens d'amitié créés deux mois auparavant. Découverte de la Hongrie, de la vie de la population, des traditions. Les monuments, l'histoire du pays.

Le proviseur, M. Daniel Durand participe au voyage en Hongrie.

Participation aux cours de français. Visite de l'entreprise Videoton (fabrication de matériel électronique, auto-radio, etc ...). Visite d'un élevage de chevaux, d'une entreprise d'outillage. Déplacement au Lac Balaton, visite de l'église bénédictine de Tihany. Visite de la bibliothèque du château des Festetics à Keszthely où sont entreposés 90 000 ouvrages anciens. Visite de Székesfehérvár, chef lieu du département. Soirée hongroise. Budapest et son histoire. Rencontre sportive, basket et football. Jeux éducatifs en commun.

Année scolaire 1992-1993 : 3ème rencontre avril 1993 à Migennes

Objectifs : renforcer les liens de fraternité et d'amitié. Découverte approfondie du patrimoine local et régional. Echange linguistique. Contribution au développement du français. La viticulture dans l'Yonne : historique et évolution des techniques de la vigne, place dans l'économie, la CEE. Visite du pressoir de Champvallon, des vignobles de Saint-Bris et de Chablis. Visite des Caves de Bailly.

L'enseignement : structure éducative nationale française, évolutions, réformes. Intégration des élèves hongrois dans les cours. Présentation des techniques industrielles et informatiques.

Visite de Joigny, Auxerre, de l'Abbaye Saint Germain et de son musée, du château de Saint-Fargeau.

Visite de Paris. Visite à Briare et Rogny-les-Sept-Ecluses (l'occasion d'un cours de géographie).

Signature d'une convention de jumelage le 31 mars 1993 entre le Proviseur du Lycée M. Daniel Durand, le Professeur Hongrois Mme Maria Kozma et des autorités locales : le Maire M. Guy Lavrat, le Conseiller Régional de Bourgogne M. Jean-Marie Langoureau, le Président du Conseil Régional de Bourgogne délégué M. Louis Noncque.

Année scolaire 1993-1994 : 4ème rencontre avril 1994 à Sárbogárd

Présentation de l'équipe éducative hongroise. Participation à différents cours : mathématiques, français, informatique, anglais. Jeux éducatifs sur la découverte de la Hongrie. Spectacle de danses folkloriques par un ensemble de danseurs professionnels hongrois. Visite de Budapest, du lac Balaton.

Visite d'une entreprise d'outillage à Sárbogárd : fabrication de récipients en plastique.

Visite du chef lieu du département Székesfehérvár. Dégustation de plats hongrois. Prestation de la chorale du Lycée Petőfi Sándor. Rencontre sportive.

Année scolaire 1994-1995 : 5ème rencontre avril 1995 à Migennes

Objectifs : communiquer en français, en anglais, en hongrois. Faire connaître d'autres horizons, un autre mode de vie à nos élèves scolarisés en ZEP à Migennes. Apprentissage de la vie en société, dans un contexte différent de celui qui est connu. Initiation à la gestion d'un budget pour l'organisation du voyage. Thème choisi : environnement et pollution.

Moyens de dépollution et de recyclage des déchets ménagers et industriels. Traitement des eaux. Conférence de M. Granier à la Mairie de Migennes sur la distribution d'eau potable. Visite découverte de la station d'épuration. Voyage au Mont Saint Michel, Port de Saint-Malo, Barrage de la Rance et son usine marémotrice, Cancale. Dégustation "initiation" de produits de l'Océan. Visite du Château de Chambord. Découverte de la ville d'Auxerre, de ses grandes surfaces commerciales. Musée artisanal de Laduz.

Année scolaire 1995-1996 : 6ème rencontre avril 1996 à Sárbogárd

Thème : environnement et pollution

Participation aux cours de français, mathématiques et informatique. Jeux éducatifs entre hongrois et français. Voyage à Budapest avec visite guidée du Parlement. Lac Balaton. Découverte de l'Est de la Hongrie, la Puszta d'Hortobágy, la Grotte d'Aggtelek et Eger, ville chargée d'histoire.

Année scolaire 1996-1997 : 7ème rencontre avril 1997 à Migennes

Thème : La gastronomie en Bourgogne. L'enseignement primaire français. L'histoire de France.

Cours de français avec les correspondants hongrois. Visite d'une école primaire à Migennes et d'une école maternelle à Cheny : participation des jeunes aux cours dispensés par les institutrices.

Visite du salon de la gastronomie à Brion : dégustation, apprentissage du goût, découverte des saveurs.

Excursion à Paris. Histoire de France vue du Château de Versailles. Promenade en bateau mouche.

Visite de Joigny, histoire de la ville.

Visite de Dijon. Réception au Conseil Régional de Bourgogne.

Visite guidée des Forges de Buffon. Visite de Briare et son Pont Canal.

Année scolaire 1997-1998 : 8ème rencontre avril 1998 à Sárbogárd

M. Jean-Marc Vatinet nouveau Proviseur, adhère entièrement au projet et participe au voyage.

Visite commentée du Parlement Hongrois avec M. le Député Tamás Szabados (histoire et fonctionnement). Budapest. Le Lac Balaton. Visite de vignes et de caves, dégustation de produits régionaux.

Participation à différents cours au lycée.

Visite d'un site historique commémoratif de Mohacs (anéantissement de la cavalerie hongroise par les Turcs). Visite de la ville universitaire de Pecs.

Etude comparative des pouvoirs d'achat de nos deux pays.

Année scolaire 1998-1999 : 9ème rencontre mars 1999 à Migennes

Visite de Paris, de Sens.

Soirée officielle et récréative : discours puis spectacle migennois de danses folkloriques, pièce de théâtre en français présentée par les jeunes hongrois.

Voyage en Auvergne. Découverte du Puy de Dôme. Saint Nectaire et la fabrication du fromage.

Les Fontaines Pétrifiantes. La Maison des Volcans : étude de leur formation et visite du musée.

Visite de Noyers sur Serein sous forme de rallye découverte à partir d'un questionnaire à renseigner avec l'aide de la population.

Visite du centre ville d'Auxerre et des grandes surfaces commerciales.

Intégration dans les cours du lycée : français, mathématique, langues.

Année scolaire 1999-2000 : 10ème rencontre avril 2000 à Sárbogárd

Soirée officielle au Lycée Petőfi Sándor en présence du Maire de la ville.

Participation au cours de français. Intégration dans les cours du lycée.

Excursion à Opusztaszer : le Parc National, le très grand Musée relatant deux dates importantes de l'Histoire Hongroise (896 : la conquête du pays et 1945 : la distribution des terres).

Découverte de Budapest et visite du Parlement commentée par M. le Député Tamás Szabados.

Visite de Székesfehérvár. Rencontre sportive au lycée.

Etude des évènements de la Résistance française pendant la seconde guerre mondiale, avec la participation active des hongrois.

Année scolaire 2000-2001 : 11ème rencontre avril 2001 à Migennes

Etude des évènements de la dernière guerre mondiale : le débarquement, la résistance.

Voyage en Normandie. Visite du Mémorial de Caen, de la Galerie des Prix Nobel de la Paix et du Parc International pour la Libération de l'Europe. La côte normande. Visite du Musée des Rangers à Grandcamp-Maisy. Visite du Musée du Mur de l'Atlantique à Ouistreham.

Exposition sur la Résistance au C.D.I du Lycée Blaise Pascal.

Visite des Carrières de pierres d'Aubigny : taille de pierres.

Voyage à Paris et promenade nocturne en bateau mouche.

Année scolaire 2001-2002 : 12ème rencontre mars 2002 à Sárbogárd

M. Jean-Charles Ballivet nouveau Proviseur, adhère entièrement au projet.

Participation à l'enseignement. Jeux éducatifs sur le thème de la rencontre des chemins de fer français et hongrois.

Questionnaire sur le sport en France, les personnalités françaises. Exercices linguistiques.

Soirée officielle.

Excursion : la Courbe du Danube (Esztergom, Visegrad, Szentendre).

Visite de Budapest. Visite guidée du musée des chemins de fer hongrois à Budapest (un siècle et demi d'histoire commentée et animée)

La ville de Székesfehérvár, son histoire, son évolution, jusqu'au développement récent des commerces, notamment l'ouverture de grandes surfaces.

Visite d'une réserve naturelle (flore et faune) à Retimajor près de Sárbogárd.

**Année scolaire 2002-2003 : 13ème rencontre du 29 mars au 5 avril 2003
à Migennes**

Visite du Lycée Blaise Pascal. Rencontre avec Mlle Abdelli professeur de français.

Vin d'honneur à la Mairie de Migennes. Soirée officielle et festive au lycée : théâtre, chorale, danse folkloriques en présence d'élus et de famille d'accueil.

Découverte de Paris : principaux monuments et quartiers mythiques puis promenade de nuit sur la Seine en bateau mouche.

Poursuite du thème des trains : conférence de M. Alain Vincent écrivain sur l'histoire de Migennes, la bataille du rail. Visite de la gare SNCF de Migennes. Visite des ateliers de maintenance mécanique de la SNCF à Nevers. Toucy et le petit train de Puisaye.

Visite commentée du Moulin de Migé remis en état par l'association "A tire d'aile".

Visite de la ville de Troyes, de son Musée des Outils et de la Pensée Ouvrière.

Visite d'une cave de Champagne.

**Année scolaire 2003-2004 : 14ème rencontre du 31 mars au 9 avril 2004
à Sárbogárd**

Objectif : Communiquer en français, en anglais et en hongrois. S'ouvrir à d'autres horizons. Apprendre la vie en société dans un cadre différent de celui que nous connaissons à Migennes. S'initier à la gestion d'un budget pour l'organisation du voyage. Célébrer l'entrée de la Hongrie dans l'Union Européenne au 1er mai prochain.

Thème : Les énergies renouvelables.

Participation à des cours : français, anglais, mathématiques, sciences physiques. jeux éducatifs pour mieux connaître l'Europe (en français et en hongrois). Spectacle présenté par le groupe folklorique du village voisin. Initiation aux danses folkloriques hongroises.

Visite de Székesfehérvár. Soirée officielle au cours de laquelle Hongrois et Français présentent, à tour de rôle, leur spectacle (chorale, pièce de théâtre, danses ...).

Le dimanche reste une journée d'immersion dans les familles.

Voyage à Budapest, découverte de la ville, de son histoire. Voyage au Lac Balaton, visite de la manufacture de porcelaine de Herend, du château Keszthely.

Visite guidée sur le site de l'éolienne de Kulcs.

Rencontres sportives au Lycée Petőfi Sándor.

**Année scolaire 2004-2005 : 15ème rencontre du 18 au 25 mars 2004
à Migennes**

Thème : Les énergies renouvelables

Participation à différents cours au lycée, intégration à la vie de l'établissement. Visite de Migennes, de la ville de Joigny et de son marché, du centre ville d'Auxerre.

Poursuite du thème des énergies : Accueil à l'usine géothermique de Melun.

Découverte de la forêt de Fontainebleau, du Rocher de Franchard, visite du château.

Promenade dans un élevage de cerfs à Briennon sur Armançon. Visite de Noyers sur Serein sous forme de rallye pédestre. Voyage à Paris : une vision des principaux monuments et quartiers célèbres.

Accueil officiel et vin d'honneur à la Mairie de Migennes. Soirée festive au lycée en présence des élus et familles d'accueil.

**Année scolaire 2005-2006 : 16ème rencontre du 5 au 14 avril 2006
à Sárbogárd**

Objectif : Faire découvrir aux lycéens de Blaise Pascal d'autres horizons, les sensibiliser aux rigueurs de la vie en société. Il s'agit aussi qu'ils prennent conscience de leur propre valeur dans un contexte nouveau, qu'ils valorisent leurs connaissances, qu'ils s'exercent aux langues étrangères.

Découvrir un autre pays de l'Union Européenne est une ouverture d'esprit sur le monde proche, un regard neuf sur le patrimoine historique existant, sur la vie quotidienne d'un autre peuple avec ses ressemblances et ses différences. Sans doute, l'expérience interculturelle laisse des traces dans la vie d'un adolescent.

Thème : La viticulture à l'heure européenne.

De petits groupes sont constitués pour participer aux cours de français : les élèves sont appelés à se présenter, à parler de leurs passions. Des chansons sont entonnées ensemble. En cours d'Education Physique et Sportive, les lycéens français découvrent l'apprentissage des pas de danses folkloriques hongroises. D'autres élèves s'intègrent aux cours de Mathématiques et d'Anglais. Un après-midi de jeux éducatifs est organisé : il faut découvrir des personnages illustres hongrois et français, faire appel à des connaissances en géographie et en histoire des deux pays. Le jeu du "bouche à oreille" en français et en hongrois et les phrases mimées font la joie des participants.

Des excursions sont organisées :

à Budapest : découverte des principaux quartiers de la capitale, visite guidée du Parlement, promenade au centre ville, au Bastion des Pêcheurs. Les inondations très récentes de la capitale sont encore très visibles en particulier sur les quais de Buda.

à Székesfehérvár (chef lieu du département) : visite du château de l'architecte Jenő Bory dont de nombreuses statues illustrent l'histoire de la Hongrie. Découverte du centre ville et du marché.

au Lac Balaton : visite organisée dans la cave de la famille Figula à Balatonfüred.

à Tihany (pique-nique) puis Veszprém.

à Szentendre : visite du village musée, du centre ville, de la ville serbe moderne.

La réception officielle est organisée à la Maison de la Culture. Des séquences de théâtre, des chants et des danses folkloriques viennent distraire le public après les traditionnels discours.

*Nous sommes en 2010,
Les liens d'amitiés sont solides,
L'Association Bourgogne France Hongrie est là,
Depuis 2007, les élèves du Lycée Petőfi Sándor
rencontrent ceux du Lycée Saint Joseph d'Auxerre,
cela s'appelle "une reprise de flambeau"*

*Dès la première rencontre, pendant l'année scolaire 1991-1992,
L'objectif principal était "Développer des liens d'amitié durables"
Objectif atteint !*